

# Seben Allround Metalldetektor

## Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme de Metalldetektors



**You can download instructions here:**

<http://www.seben.com/manuals/>

**Per il download delle istruzioni in italiano cliccate qui:**

<http://www.seben.com/manuals/>

**Puede descargar las instrucciones en español aquí:**

<http://www.seben.com/manuals/>

**Vous pouvez télécharger la notice en français sur:**

<http://www.seben.com/manuals/>

**www.SEBen.com**

Seben GmbH - Ollenhauer Str 73 - 13403 Berlin - Deutschland

## **FEATURES**

Mit Ihrem Metalldetektor können Sie fast überall Münzen, Schätze, Schmucksachen, Gold und Silber suchen.

Dieser Metalldetektor ist vielseitig und einfach zu verwenden.

### **Merkmale des Detektors:**

**Kopfhöreranschluss** – zum Anschließen von Kopfhörern (nicht mitgeliefert) an den Detektor.

**Anzeige und Zeiger** - zeigt die mögliche Art des gefundenen Metalls an und informiert Sie, wann es Zeit ist, die Batterien zu ersetzen.

**Wasserdichte Suchspule** – damit Sie den Detektor auch unter Wasser einsetzen können.

**Anmerkung:** Die Suchspule ist wasserdicht, jedoch das Steuergehäuse nicht.

**Justierbarer Stiel** – damit können Sie einfach die Länge des Detektors für eine bequeme Suche einstellen.

**Anmerkung:** Ihr Metalldetektor erfordert sechs alkalische Batterien AA (nicht mitgeliefert).

### **Schatzjäger-Ehre**

Alle Schatzjäger könnten sich an Ihnen ein Beispiel nehmen.

Hier sind einige grundlegende Richtlinien, die Sie beim Verwenden Ihres Detektors befolgen sollten:

Holen Sie sich immer eine Erlaubnis, bevor Sie an irgendeinem Ort suchen.

Respektieren Sie die Rechte und das Eigentum anderer.

Halten Sie sich an alle staatlichen, nationalen und lokalen Gesetze während der Schatzjagd.

Zerstören Sie nie die historischen oder archäologischen Schätze. Wenn Sie sich nicht sicher über einen Gegenstand sind, den Sie gefunden haben, treten Sie einem Museum oder mit einer historischen Gesellschaft in Ihrer Nähe in Kontakt.

Lassen Sie das Land und die Vegetation ursprünglich. Füllen Sie alle Löcher wieder auf, die Sie graben.

Benutzen Sie Ihren Detektor nur in sicheren Bereichen.

Bitte entsorgen Sie Müll, den Sie finden nur an den gekennzeichneten Stellen. Lassen Sie ihn nicht für den nächsten Schatzjäger liegen.



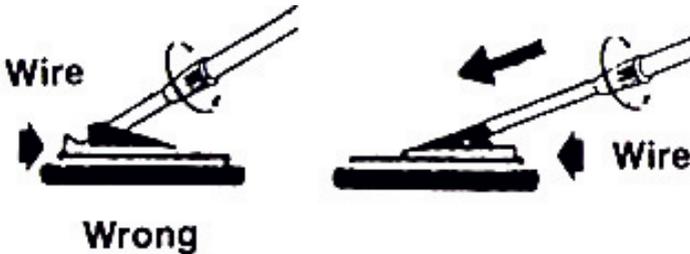
## **Vorbereitung:** Den Stiel einstellen

Folgen Sie diesen Schritten, um den Stiel des Metalldetektors zu justieren.

Drehen Sie die Haltmutter des Stieles nach rechts, bis sie sich löst.



Verlängern oder verkürzen Sie den Stiel so, dass Sie mit dem Detektor in Ihrer Hand aufrecht stehen, und die Suchspule waagrecht ausgerichtet ca. 3cm über dem Boden ist und Sie Ihren Arm entspannt halten können.

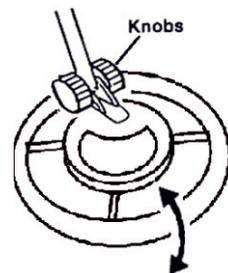


Drehen Sie die Kontermutter des Stammes nach links, um sie festzuziehen.



## **DIE SUCHSPULE JUSTIEREN**

Lösen Sie die Drehknöpfe am Ende der Suchspule, dann justieren Sie die Suchspule auf den gewünschten Winkel. (Die Suchspule sollte parallel zum Boden sein.) Ziehen Sie die Drehknöpfe gerade fest genug, dass die Suchspule sich nicht dreht oder schlackert.



## **BATTERIEN EINLEGEN**

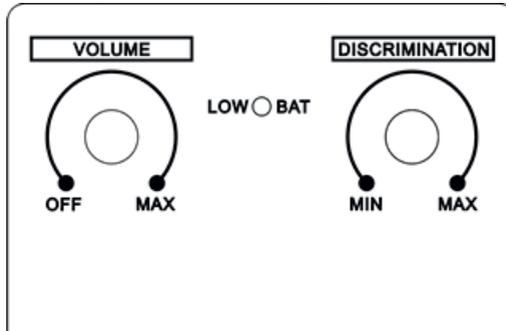
Sie benötigen sechs AA-Batterien um Ihren Detektor zu betreiben.

### **Vorsicht:**

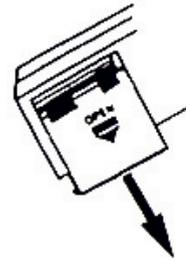
Nur frische Batterien der angeforderten Größe und der empfohlenen Art gebrauchen. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, unterschiedliche Arten von Batterien (Standard-, alkalisch oder nachladbar) oder nachladbare Batterien unterschiedlicher Kapazitäten.

## **VORBEREITUNG**

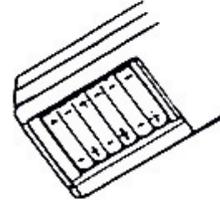
Wenn der Detektor eingeschaltet ist, drehen Sie den VOLUME-Regler (auf dem Steuergehäuse) auf OFF. (Bis es leicht knackt.)



Drücken Sie auf das Batteriefach und schieben Sie die Abdeckung in Richtung des Pfeils weg.



Setzen Sie die Batterien in das Fach ein, wie durch die Polaritätssymbole (+ und -) innerhalb des Faches angezeigt



Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

### **Vorsicht:**

Entfernen Sie immer die alten oder schwachen Batterien; Aus Batterien können Chemikalien auslaufen, die elektronische Teile zerstören können  
Wenn Sie den Detektor für eine Woche oder länger nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.

Entsorgen Sie die alten Batterien sofort und umweltfreundlich.

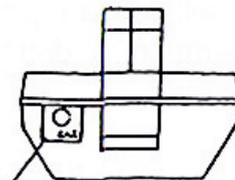
Sie können das Batterieleben verlängern, indem Sie Kopfhörer verwenden, die weniger Energie als die eingebauten Lautsprecher erfordern. Schauen Sie bei "Kopfhörer verwenden".

## **BETRIEB**

### **Kopfhörer verwenden**

Sie können ein Paar Stereokopfhörer (nicht mitgeliefert) an den Detektor anschließen. Sie können also auch nur alleine hören. Das Verwenden der Kopfhörer spart auch Batterieleistung und macht es einfacher, subtile Änderungen in den Tönen, die Sie hören, zu unterscheiden. Damit erzielen Sie bessere Resultate.

Um Kopfhörer an den Detektor anzuschließen, stecken Sie den Kopfhörer-Stecker in die EAR-Buchse an der Seite des Steuergehäuses.



**EAR**

**Anmerkung:** Der interne Lautsprecher wird inaktiv, wenn Sie Kopfhörer einstecken. Zu lautes Hören kann zu dauerhaftem Verlust der Hörfähigkeit führen. Sobald Sie die Ausgabe eingestellt haben, erhöhen Sie sie nicht. Über die Zeit passen sich Ihre Ohren dem Ausgabenniveau an. Daher behalten Sie die eingestellte Lautstärke bei, um Beschädigungen Ihrer Hörfähigkeit zu verhindern.

### **Sicher hören**

Um Ihr Gehör zu schützen befolgen sie diese Richtlinien, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Stellen Sie die Ausgabe auf die niedrigste Einstellung ein, bevor Sie anfangen zu hören. Wenn Sie etwas zu hören beginnen, justieren Sie die Ausgabe auf ein bequemes Niveau. Stellen Sie kein extrem hohes Lautstärke-Level ein. Zu hohe Lautstärke kann zu dauerhaftem Verlust des Gehörs führen. Wenn Sie die Lautstärke einmal eingestellt haben, erhöhen Sie sie nicht weiter. Mit der Zeit gewöhnen sich Ihre Ohren an den Lautstärkepegel, so dass ein noch lauterer Pegel Ihren Ohren schaden kann.

### **Verkehrssicherheit**

Tragen Sie die Kopfhörer nicht beim suchen nahe Hochverkehrsbereichen.

Obwohl einige Kopfhörer so konzipiert sind, Umweltgeräusche durchzulassen, können sie immer noch eine Gefahr darstellen.

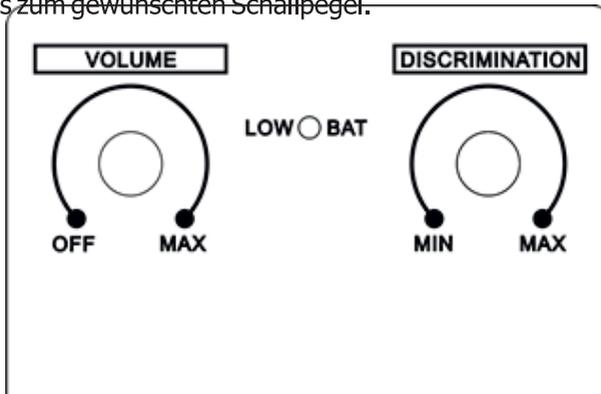
## **BETRIEB**

Ihr Metalldetektor unterscheidet zwischen den Eisen- und Nichteisenmetallen. Eisenmetalle enthalten Eisen, Nichteisenmetalle wie Gold, Silber, Kupfer, Platin, Aluminium und Zink nicht. Wenn der Detektor einen metallischen Gegenstand findet, ändert das Messinstrument seinen Wert und der Ton verstummt (eisenhaltige Funde) bzw. verändert sich (nicht- eisenhaltige Funde). Die tatsächliche Reaktion hängt ab, welches Metall detektiert wird.

### **Den Detektor vorbereiten**

#### **Den Detektor einschalten**

Halten Sie den Detektor in einer bequemen Position, dann drehen Sie die VOLUME, in Richtung Max bis zum gewünschten Schallpegel.



#### **Folgen Sie diesen Schritten zur Abstimmung**

Drehen Sie VOLUME auf 11 Uhr Position.

Stellen Sie DISCRIMINATION auf den Mittelpunkt ein.

Halten Sie die Suchspule ungefähr 30cm weg vom Boden und von jedem möglichem Metallgegenstand.

Halten Sie die rote Taste am Handgriff bis der Zeiger auf der Anzeige auf oder nahe 0 stehen bleibt, dann lassen Sie die rote Taste los. Ein konstanter Ton ist jetzt hörbar.

#### **Anmerkung:**

Betätigen Sie die rote Taste auf dem Handgriff jederzeit während des Betriebes, um den Zeiger automatisch auf 0 zu stellen.

## DEN DETEKTOR PRÜFEN UND VERWENDEN

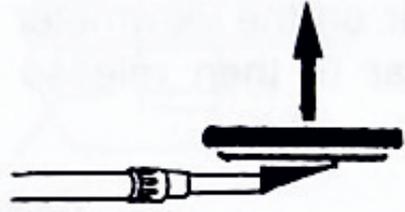
Um zu erlernen, wie der Detektor auf unterschiedliche Metalle reagiert, sollten Sie ihn vor dem ersten Gebrauch testen. Sie können den Detektor zuhause oder draußen prüfen.

### **Innen prüfen**

Entfernen Sie alle mögliche Uhren, Ringe, oder andere Metallschmucksachen, die Sie tragen, setzen dann den Detektor auf einen Holz- oder Plastiktisch.

Justieren Sie den Winkel der Suchspule so, dass die flache Seite zur Decke zeigt

**Anmerkung:** Prüfen Sie nie den Detektor auf dem Fußboden innerhalb eines Gebäudes. Die meisten Gebäude haben Metall irgendeiner Art im Fußboden, welches die Gegenstände behindern, die Sie prüfen oder das Signal vollständig blocken.



Drehen Sie VOLUME zur 11Uhr Position.

Stellen Sie DISCRIMINATION auf seinen Mittelpunkt ein.

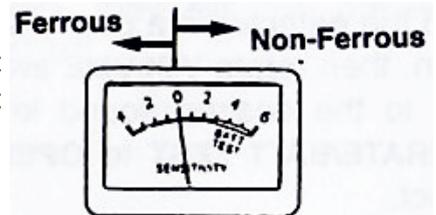
Halten Sie die Suchspule ungefähr 30cm weg vom Boden und von jedem möglichem Metallgegenstand.

Bewegen Sie eine Probe des Materials, das der Detektor finden soll (z. B. einen Goldring oder eine Münze) ungefähr 6cm über der Suchspule.

### **Anmerkungen:**

Die Suchspule findet nichts ohne Bewegung. Sie müssen den Gegenstand bewegen, da Sie diesmal nicht den Detektor bewegen. Wenn Sie eine Münze benutzen, findet der Detektor sie leichter, wenn Sie sie mit der flachen Seite zur flachen Seite der Suchspule parallel halten (nicht mit dem Rand).

Wenn der Detektor eisenhaltiges erkennt dann wird der Ton leiser oder verstummt. Der Zeiger bewegt sich nach links. Nichteisenhaltige Funde werden mit einer Veränderung des Tones angezeigt (er wird lauter) und der Zeiger schlägt nach rechts aus



Wenn der Detektor das Material nicht bestimmen kann, überprüfen Sie die Batterieleistung und stellen Sie sicher, dass die Suchspule richtig angeschlossen ist. Es kann auch nötig sein, den Detektor feinabzustimmen (siehe "Den Detektor Feinabstimmen" weiter unten).

## IM FREIEN PRÜFEN UND BENUTZEN

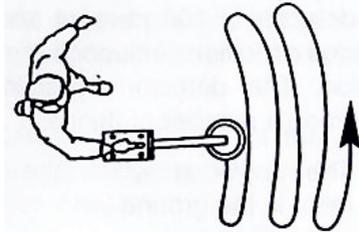
Finden Sie einen Bereich draußen, wo es kein Metall gibt.

Legen Sie eine Probe des Materials, das der Detektor finden soll (ein Goldring oder eine Münze) auf den Boden. (Wenn Sie wertvolles Metall wie Gold benutzen, um den Detektor zu prüfen, kennzeichnen Sie den Bereich, wo Sie das Teil hinlegen, um Ihnen zu helfen, es später zu finden. Setzen Sie es nicht in hohes Gras oder Unkraut.)

Drehen Sie VOLUME über zwei Drittel rechts herum. Stellen Sie DISCRIMINATION auf seinen Mittelpunkt ein.

Drücken Sie kurz die rote Taste am Handgriff, bis der Zeiger auf oder nahe 0 ist. Dann lassen Sie die Taste los.

Halten Sie die Suchspule ungefähr 3-6cm über dem Boden und „fegen“ Sie langsam in einer seitlichen Bewegung die Suchspule über dem Bereich, an der die Probe liegt.

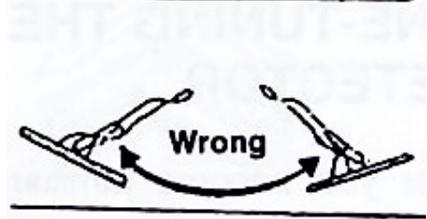
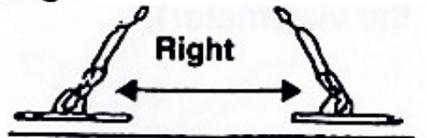


### **Suchspul-Fegетipps:**

Die Suchspule nie wie ein Pendel bewegen. Anheben der Suchspule während des Fegens oder am Ende einer Schleife verursacht falsche Messwerte.

Fegen Sie langsam – Mit Hast vermissen Sie Ziele  
Wenn der Detektor ein Ziel ermittelt, erklingt einen Ton und der Zeiger bewegt sich auf die Art des Metalls, das gefunden wurde.

Wenn der Detektor nicht das Material ermittelt, überprüfen Sie, dass Sie die Suchspule richtig bewegen.



### **Anmerkungen:**

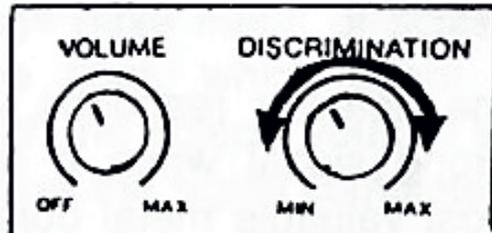
Der Detektor reagiert mit einem starken Signal, wenn er sehr wertvolle Metallgegenstände findet. Wenn ein Signal nicht wiederholt wird, nachdem Sie die Suchspule über dem Ziel einige Male fegen, ist das Ziel vermutlich Trödel. Falsche Signale können durch vermüllten Boden, elektrische Störung oder große unregelmäßige Stücke Trödel verursacht werden. Falsche Signale sind normalerweise gebrochen oder werden nicht wiederholt.

Ein anderes Metall im Bereich finden. Wenn Sie ein Metallteil finden, warten Sie einige Sekunden, nachdem der Ton stoppt, bevor Sie fortfahren. Lassen Sie dem Detektor Zeit sich zurückzustellen (oder, betätigen Sie die rote Taste am Handgriff, um den Zeiger zur Mitte der Anzeige zurückzubringen).

## DEN DETEKTOR FEINABSTIMMEN

Nachdem Sie damit vertraut sind, wie Ihr Detektor arbeitet, können Sie ihn feinabstimmen, um gezielter zu suchen.

DISCRIMINATION ist die Fähigkeit des Detektors, zwischen Metallarten zu unterscheiden. Die DISCRIMINATION -Einstellung des Detektors stellt fest, ob der Detektor zwischen unterschiedlichen Arten der Eisen- und Nichteisenmetalle unterscheidet.



Sie können DISCRIMINATION auf Minimum (ganz links), oder Maximum (ganz rechts) oder überall dazwischen einstellen. Wenn Sie die DISCRIMINATION auf ein höheres Level einstellen, ermittelt der Detektor zuerst nicht kleine Stücke Silberpapier, dann starke Folie und schließlich Metallgegenstände wie Tablettts.

**Anmerkung:** Immer wenn Sie den Detektor in einem anderen Bereich benutzen, müssen Sie DISCRIMINATION justieren. Jeder Bereich stellt neue Herausforderungen.

### **Falsche Signale**

Weil Ihr Detektor extrem empfindlich ist, können Störsignale und andere Störquellen Signale verursachen, die verwirrend scheinen. Abhilfe schafft es, nur nach Signalen jener Ziele zu graben, die ein starkes, wiederholbares Signal erzeugen. Dadurch, wie Sie die Suchspule hin und her über dem Boden fegen, erlernen Sie den Unterschied zu erkennen, ob Signale zufällig auftreten oder beständig und wiederholt sind.

Um falsche Signale zu verringern, wenn sie sehr vermüllten Boden durchsuchen, suchen Sie nur in einem kleinen Bereich, den Sie mit langsamen, kurzen Schleifen absuchen.

### **Such-Tipps**

Kein Detektor ist 100% genau. Verschiedene Bedingungen beeinflussen die Metallsuche. Die Reaktion des Detektors hängt von einer Anzahl von Umständen ab:

der Winkel, in dem der Gegenstand im Grund liegt

die Tiefe des Gegenstandes

der Eisengehalt des Gegenstandes

die Größe des Gegenstandes

## EIN ZIEL SUCHEN

Bestimmen Sie ein Ziel möglichst genau. Das macht das Graben einfacher.

Genaue Suche braucht Übung, und wir empfehlen eigene, kleine Metallgegenstände zu suchen, bevor Sie andere Gegenstände suchen.

Manchmal sind Ziele wegen der Richtung der Spulenbewegung schwer zu finden. Versuchen Sie, Ihre Schleifenrichtung zu ändern, um ein Ziel zu finden.

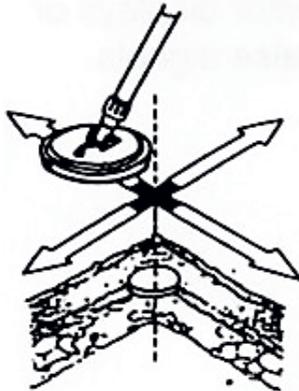
### **Folgen Sie diesen Schritten, um ein Ziel zu finden**

Wenn der Detektor ein begrabenes Ziel ermittelt, fahren Sie fort, die Suchspule über dem Ziel in einer verengenden seitlichen Bewegung zu fegen.

Bilden Sie eine Sichtanmerkung des genauen Punktes den Boden, in dem der Detektor piept.

Stoppen Sie die Suchspule direkt über diesem Punkt am Boden. Bewegen Sie dann die Suchspule ein paar Mal gerade von sich weg und auf Sie zu. Merken Sie sich, wo der Detektor piept.

Wiederholen Sie Schritte 1-2 in einem rechten Winkel zur ursprünglichen Suchlinie um ein "x" Muster bilden. Das Ziel sollte direkt unterhalb des "X" im Augenblick der lautesten Piepen sein.



### **Anmerkungen:**

- Wenn in einem Bereich so viel Abfall liegt, dass Sie falsche Signale erhalten, verlangsamen Sie Ihre Schwenkgeschwindigkeit und verwenden Sie kürzere Schleifen.
- Vor kurzem begrabene Münzen reagieren wegen der Oxidation nicht genauso wie Münzen, die schon länger liegen.
- Einige Nägel, Nüsse, Schraubbolzen und andere Eisengegenstände (wie alte Flaschenkapseln) oxidieren und verursachen einen "Halo"-Effekt. Ein "Halo"-Effekt wird durch eine Mischung der natürlichen Elemente im Boden und Oxidation verursacht. Wegen der Metallmischungen können Zielsignale nicht in einer "örtlich festgelegten" Position sein. Dieser Effekt macht es schwierig, diese Gegenstände genau zu ermitteln. (siehe "Den Detektor Feinabstimmen" weiter oben)

## FEHLERSUCHE

Wenn Ihr Detektor nicht arbeitet, wie er sollte, folgen Sie den Vorschlägen, um zu sehen, ob Sie das Problem beseitigen können. Wenn nicht, bringen Sie den Detektor zu Ihrem Händler um Unterstützung zu erhalten.

Problem	Vorschläge
Der Detektor zeigt oder piept falsche Signale	Es kann sein, dass Sie den Detektor zu schnell oder im falschen Winkel fegen. Fegen Sie die Suchspule langsam und halten Sie den Detektor richtig. Siehe "Den Detektor prüfen und verwenden" und "Ein Ziel suchen"
	Der Detektor könnte ein falsches Signal ausgeben, wenn er schwer oxidierte Metalle ermittelt. Versuchen Sie, das Ziel von einigen unterschiedlichen Winkeln festzulegen (siehe "Ein Ziel suchen"). Wenn der Detektor nicht gleichzeitig piept und ein Signal anzeigt, ist das Ziel vermutlich stark oxidiertes Metall.
Die Anzeige stellt nicht die korrekte Metallart dar, die der Detektor findet	Es könnte mehr als ein Ziel im Bereich geben
	Das Ziel könnte eine Art Metall sein, die der Detektor nicht erkennt
	Wenn das Ziel schwer oxidiert wird, könnte der Detektor nicht die korrekte Metallart anzeigen. Dieses ist keine Störung.



[www.SE BEN.com](http://www.SE BEN.com)

## Hinweis zur Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, die Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien nutzen und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer):

### 1. Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Rücknahmeverpflichtung auf Altbatterien der Art beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder sie direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben:

Seben GmbH

Ollenhauerstr. 73

D-13403 Berlin

### 2. Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne (s. u.) gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes – dabei steht "Cd" für Cadmium, "Pb" steht für Blei, und "Hg" für Quecksilber."

